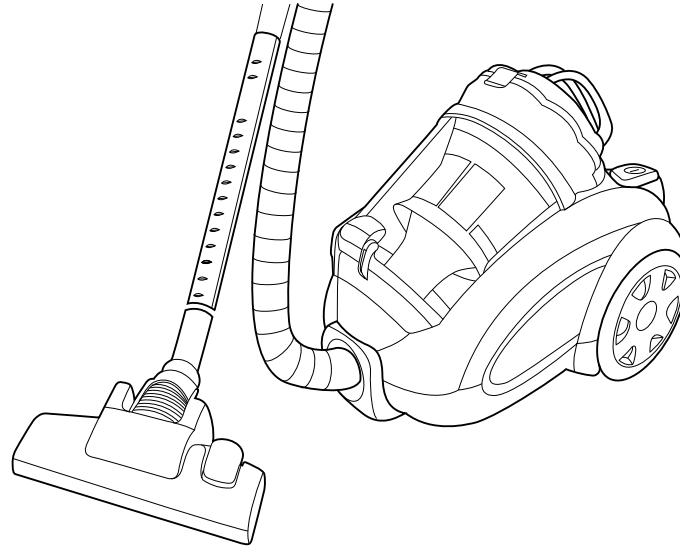


KENWOOD

TYPE VBP80 - VBP90

instructions
mode d'emploi
talimatlar
التعليمات
راهنمای استفاده

Cod: 5185185910 Rev. 0 - 13/05/2021



English	3 - 8
Français	9 - 15
Türkçe	16 - 23
العربية	٢٤ - ٢٩
فارسی	٣٠ - ٣٦

Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH
kenwoodworld.com



© Copyright 2021 Kenwood Limited. All rights reserved



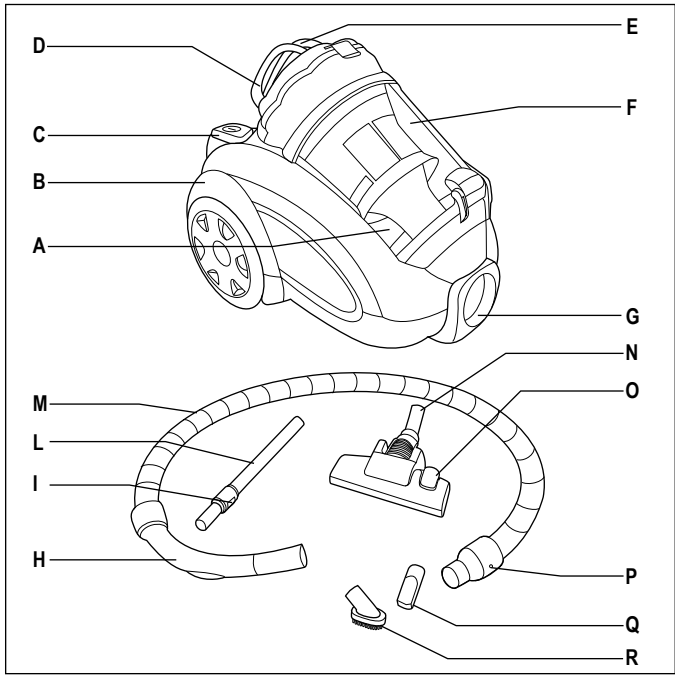


Fig. 1

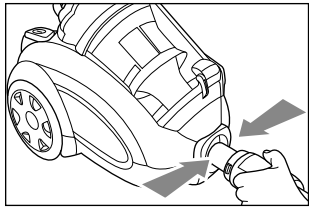


Fig. 2

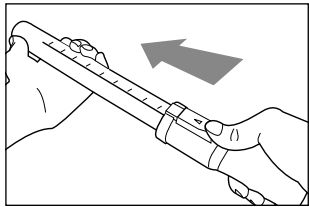


Fig. 4

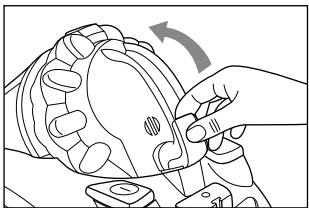


Fig. 6

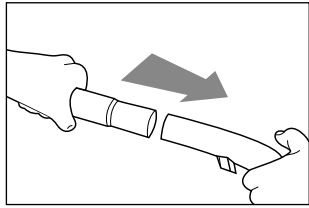


Fig. 3

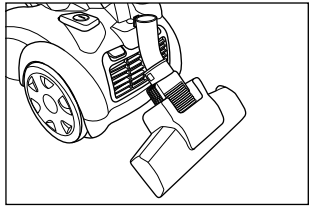


Fig. 5

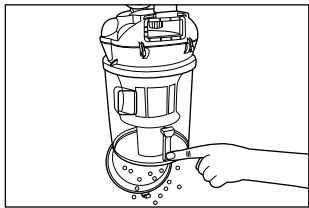


Fig. 7

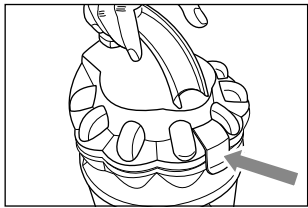


Fig. 8

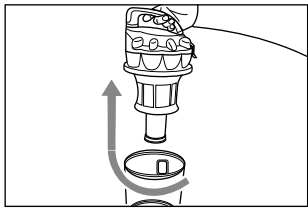


Fig. 10

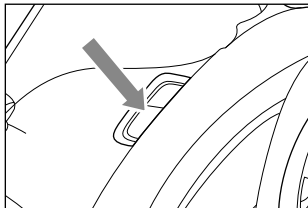


Fig. 12

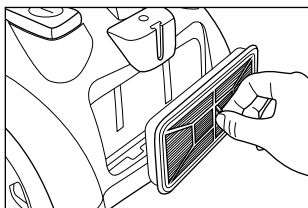


Fig. 14

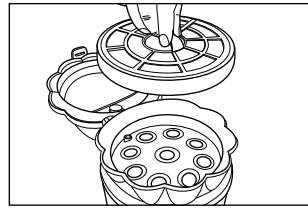


Fig. 9

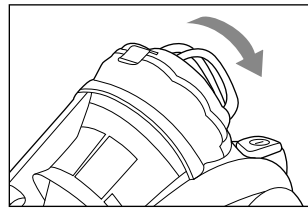


Fig. 11

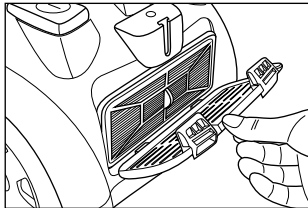


Fig. 13

safety

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.
- Always make sure that the voltage of the mains electricity supply is the same as that indicated on the rating plate of the appliance and that the system is compatible with the appliance power.
- The appliance may only be used for its intended purpose, which is for vacuuming dust from surfaces within the home. Any other use is to be considered improper and therefore, dangerous. The manufacturer may not be held liable for any damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.
- Do not use to vacuum hot ash, large pieces of glass, rubble, sharp or pointed items or liquids.
- To prevent dangerous overheating, always unwind the power cord fully and unplug the appliance from the mains when the appliance is not in use.
- Only plug the appliance into an AC socket.
- Never use the appliance without a bag or motor filter or if the bag or filter are broken or damaged.
- Never use the appliance on wet surfaces.
- Never suck up liquids.
- NEVER PLACE THE APPLIANCE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.

- Do not touch the appliance when hands or feet are wet or moist.
- Never use the appliance with bare feet.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- Do not store the appliance in proximity to sources of heat (e.g. radiators).
- Always unplug the appliance before cleaning it or changing the filters.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cord.
- Make sure that the power cord does not come into contact with sharp or hot surfaces.
- Never use the appliance if the power cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced by the Manufacturer, by an Authorised Technical Assistance Centre or in any case, by a similarly qualified person, in order to prevent any risks.
- Always switch on the appliance with the power regulator set to minimum.
- Unplug the appliance from the mains electricity after each use.
- In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it

inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.

- Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

key

- A Dust container
- B Appliance body
- C Foot-operated cord rewriter button
- D Dust container lock/release button
- E Dust container handle
- F Foot-operated on/off switch
- G Suction device coupling
- H Handle
- I Slider device
- L Telescopic tube
- M Suction device
- N Floor brush
- O Hard floor / carpet selector switch
- P Release buttons
- Q Narrow suction nozzle
- R Small suction device with brush

attachments

Telescopic tube (L)

Insert the extension tube onto the handle and then fit the required attachment.

Once the attachment has been fitted, it is possible to extend the telescopic tube using the lever (FIG. 4) to move it to the required length. Release the lever to stop the tube in the required position.

Floor brush (N)

- Ideal for cleaning large areas as well as corners that are difficult to reach.
- We advise against using the brush to clean carpets and resistant floors. The brush has wheels to allow it to glide over all surfaces. Select the required projection for the bristles by pressing the lever at the end of the brush. To retract the bristles, press the lever marked with the  carpet symbol.
- For better preservation and protection of smooth flooring such as PVC, parquet or tiles, it is better to use the brush. To lower the bristles, press the lever marked with the  smooth flooring symbol.

Small suction device with brush (R)

This can be used to remove dust from books or other delicate items, such as picture frames, etc.

It is suitable for cleaning upholstered furniture, mattresses, cushions, curtains, etc...

This attachment can also be fitted directly to the handle (H).

Narrow suction nozzle (Q)

This suction device is ideal for cleaning between the folds on fabrics, joints, corners or niches that are impossible to reach using the floor cleaning device. This attachment can also be fitted directly to the handle (H).

vacuum cleaner assembly

important:

Before fitting or removing attachments, always make sure that the vacuum cleaner has been unplugged from the power mains.

- Insert the suction device coupling (M) into the air inlet opening (G) and press until it clicks into place. To remove it, it is necessary to press the two release buttons (P) at the same time and to pull it out (Fig. 2).
- Insert the telescopic tube (L) into the handle (Fig. 3).
- Push the slider device (I) forwards and pull the bottom section of the tube out to the required length (Fig. 4). To shorten the tube, push it back in the opposite direction.
- Fit the required attachment to the telescopic tube.

using the appliance

caution:

Before using the vacuum cleaner, remove all large or sharp objects from the floor to avoid any possible damage to the cleaner itself.

First of all, before using this appliance, unwind the power cord completely and plug the appliance into the mains socket.

To switch on, press the foot switch (F) on the appliance. The cleaner is equipped with wheels to move it easily during use.

important:

The appliance might make a whistling sound that will stop after a few seconds.

caution:

Switch off the vacuum cleaner immediately if the air inlets, brushes or telescopic tube become blocked. Remove the cause of the blockage before switching the vacuum cleaner on again.

After using the cleaner

Switch off the appliance using the foot switch (F).

Then unplug the appliance from the mains power and hold down the foot pedal (C) on the appliance until the power cord is fully rewound.

WARNING: While rewinding the power cord, guide it in the right direction by hand to prevent any risk of injury to yourself.

Put away the appliance, placing the floor brush (N) on the special hook in the back (Fig. 5).

Carrying the vacuum cleaner

Only carry the appliance using the special handle on the top part (E).

cleaning and maintenance

caution:

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, switch off the appliance and unplug it from the mains power.

The dirt vacuumed up will enter the dust container (A). The air is cleaned by a permanent washable filter that is located inside the dust container, by a motor protection filter and an air outlet filter located under the appliance.

caution:

Never use the vacuum cleaner if any filter is missing or damaged. Any dust cleaned up will enter the appliance and damage the motor.

caution:

Clean the filters regularly or in any case, whenever the suction power seems to be reduced.

How to empty the dust container (A)

- Press the release button (D) and at the same time take out the dust container (A) using the handle (E) (Fig. 6).
- Empty the dust container (A), opening the lid with the release button (Fig. 7).

important:

To empty the container and prevent any dirt from leaking out, we recommend first placing it inside a plastic bag and emptying it there.

- To clean the container (A) fully, it is necessary to disassemble it completely, as described here below:
- press the appropriate button and open the lid of the container (A) (Fig. 8); extract the filter beneath (Fig. 9);
- remove the complete filter by rotating it clockwise (Fig. 10).

important:

Wash the filter in clean water without soap or detergents. It is advisable to clean the filter at least every 6 months or in any case, when suction is visibly reduced.

- Before using the appliance again,

reassemble the container (A).

- Place the filter inside the container (A) and lock it into place by turning it anticlockwise.
- Now refit the whole dust container (A) onto the appliance body, pressing gently until it clicks into place (Fig. 11).

How to clean the motor filter

The motor filter and its special covering need to be cleaned on a regular basis.

- Take out the dust container (A) as described previously.
- Remove the filter and clean it under running water (Fig. 12). Leave it to dry thoroughly.
- Refit the filter and click the hatch shut.

warning:

Only wash the filter in clean water, without using soap or detergents.

warning:

It is advisable to clean the filter at least every 6 months or in any case, when suction is visibly reduced.

Cleaning the air outlet filter

This filter cleans the air one last time before it leaves the vacuum cleaner. To clean the filter proceed as follows:

- Use the lever to remove the small hatch on the back of the appliance (Fig. 13).
- Clean the filter in cold water and leave it to dry (Fig. 14).
- Refit the clean (or new) air outlet filter into the grid and return this to the appliance, pressing it down until it clicks into place.

warning:

Only wash the filter in clean water, without using soap or detergents.

Cleaning the vacuum cleaner

The casing, dust container and filter seats can be wiped with a damp cloth if necessary. No liquid must enter the vacuum cleaner in the process. Never use heavy-duty cleaning substances (stain removers, thinners) because they can corrode the plastic surfaces. Only put the plug back into the mains socket when you are sure that all parts are thoroughly dry.

important:

Do not lubricate or oil any rotating parts, since this could cause dirt and fluff to stick even further

warning:

It is advisable to clean the filter at least every 6 months or in any case, when suction is visibly reduced.

Cleaning the brushes

While the appliance is switched on, move your hand between the bristles on the brush to free them of any trapped dust, which will then be sucked into the cleaner.

service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up to date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

sécurité

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par Kenwood ou par un réparateur agréé Kenwood.
- Vérifier toujours que la tension du réseau électrique corresponde à celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que l'installation soit compatible avec la puissance de l'appareil.
- Cet appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, à savoir pour l'aspiration des poussières sur les surfaces domestiques. Toute autre utilisation doit être considérée impropre et par conséquent dangereuse. Le constructeur ne pourra en aucun cas être tenu responsable des éventuels dommages dérivant d'un usage impropre, erroné ou abusif.
- N'aspirez pas la cendre chaude, les morceaux de verre trop gros, les cailloux, les objets pointus ou tranchants, ni les liquides.
- Afin d'éviter toute surchauffe dangereuse, nous conseillons de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur et de débrancher la fiche du réseau d'alimentation électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

- Brancher l'appareil exclusivement à une prise de courant alterné.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sans sac, ou si le sac ou le filtre sont cassés ou endommagés.
- Ne jamais aspirer de surfaces mouillées.
- Ne jamais aspirer de liquides.
- NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL DANS DE L'EAU OU AUTRES LIQUIDES.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
- Ne pas laisser l'appareil près de sources de chaleur (ex. radiateur).
- Débrancher toujours la fiche de la prise de courant pour le nettoyage de l'appareil ou pour la substitution des filtres.
- Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
- Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Ne jamais tirer le câble pour le débrancher de la prise de courant.
- Vérifier que le câble ne soit pas en contact

avec des surfaces chaudes ou coupantes.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son Service Après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à prévenir tout risque de danger.
- Lors de la mise en marche de l'appareil, positionner toujours le régulateur de puissance d'aspiration au minimum.
- Débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant après chaque utilisation.
- Si vous décidez de vous défaire de l'appareil, il est conseillé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation. Il est en outre recommandé d'exclure toute partie de l'appareil susceptible de constituer une source de danger, spécialement pour les enfants qui pourraient jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles peuvent constituer une source potentielle de danger.

légende

- A Récipient poussière
- B Corps de l'appareil
- C Interrupteur à pédale pour enroulement du câble
- D Poussoir blocage/déblocage récipient à poussière
- E Poignée récipient poussière
- F Interrupteur à pédale marche/arrêt
- G Prise manchon aspiration
- H Poignée
- I Dispositif de coulissement
- L Tube télescopique
- M Manchon aspiration
- N Brosse sols
- O Sélecteur sols durs / tapis
- P Poussoirs de déblocage
- Q Aspirateur fissures
- R Aspirateur petit avec brosse

accessoires

Tube télescopique (L)

Introduire le tube rallonge sur la poignée et puis installer l'accessoire désiré.

Après avoir introduit l'accessoire, il est possible d'allonger le tube télescopique en agissant sur le levier à crans (FIG. 4) jusqu'à la longueur désirée. Relâcher le levier pour bloquer le tube sur la position désirée.

Brosse pour sols (N)

- Indiquée pour le nettoyage des zones vastes ainsi que pour les angles difficiles à atteindre.
- Pour nettoyer les tapis et les sols résistants, il est conseillé de ne pas utiliser la brosse. La brosse est munie de roulettes pour faciliter son glissement sur tous les types de surfaces. Choisir la saillie désirée des poils en appuyant sur le levier situé à l'extrémité de la brosse. Pour soulever la brosse, appuyer sur le levier interrupteur portant le symbole  du tapis
- Pour un meilleur nettoyage et une meilleure conservation des sols lisses, tels que le PVC, le parquet ou le carrelage, il est préférable d'utiliser la brosse. Pour extraire la brosse,

se, appuyer sur le levier interrupteur portant le symbole  sols lisses.

Aspirateur petit avec brosse (R)

Il peut être utilisé pour éliminer la poussière des livres ou des objets délicats comme les encadrements de tableaux, etc. Il est indiqué pour le nettoyage des meubles revêtus de tapisserie, pour les matelas, les coussins, les rideaux, etc.

Cet accessoire peut aussi être appliqué directement sur la poignée (H).

Aspirateur fissures (Q)

Cet aspirateur est indiqué pour aspirer entre les plis des tissus, les jointures, les angles ou les niches qui ne peuvent pas être atteints avec l'aspirateur pour sols. Cet accessoire peut aussi être appliqué directement sur la poignée (H).

assemblage de l'aspirateur

attention:

Avant d'assembler ou de retirer les accessoires, vérifier toujours que la fiche de l'aspirateur soit débranchée de la prise de courant.

- Introduire le manchon (M) dans l'ouverture d'arrivée de l'air (G) en le poussant jusqu'au déclic de blocage. Pour le retirer, il est nécessaire d'appuyer simultanément sur les deux poussoirs de déblocage (P) et de l'extraire (Fig. 2).
- Introduire le tube télescopique (L) sur la poignée (Fig. 3).
- Pousser le dispositif de coulissement (I) en avant et extraire la partie inférieure du tube jusqu'à la longueur désirée (Fig. 4). Pour raccourcir le tube, procéder dans le sens inverse.
- Introduire l'accessoire désiré sur le tube télescopique.

utilisation de l'appareil

attention:

Avant d'utiliser l'aspirateur, débarrasser le sol des objets grands ou pointus pour éviter d'endommager l'aspirateur.

Avant d'utiliser cet appareil, dérouler avant tout le câble électrique sur toute sa longueur et brancher la fiche à la prise de courant.

Pour allumer l'appareil, appuyer avec le pied sur l'interrupteur (F) situé sur l'aspirateur. L'appareil est muni de roulettes de glissement qui permettent de le manœuvrer facilement pendant l'usage.

important:

Il est possible d'entendre un sifflement qui cesse après quelques secondes.

attention:

Eteindre immédiatement l'aspirateur si les goulottes de l'air, les brosses ou le tube télescopique sont obstrués. Avant de rallumer l'appareil, retirer ce qui a provoqué l'obstruction.

Après l'utilisation de l'aspirateur

Pour éteindre l'appareil, agir sur l'interrupteur à pédale (F).

Débrancher ensuite le fiche de la prise de courant et maintenir le poussoir (C) situé sur l'appareil appuyé jusqu'à l'enroulement total du cordon électrique.

attention:

Pendant l'enroulement du câble, diriger le câble avec une main de façon à éviter les blessures.

Ranger l'appareil en introduisant éventuellement la brosse pur sols (N) sur le crochet situé au dos de l'appareil (Fig. 5).

Transport de l'aspirateur

Pour transporter l'appareil, utiliser la poignée (E) située sur la partie haute de ce dernier.

nettoyage et entretien

attention:

Avant toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant.

La saleté aspirée pénètre dans le récipient à poussière (A). L'air est ensuite nettoyé par un filtre permanent lavable qui se trouve à l'intérieur du récipient à poussière, par un filtre de protection moteur et par un filtre pour l'air évacué, positionné sous l'appareil.

attention:

Ne jamais utiliser l'aspirateur sans aucun filtre ou avec un filtre endommagé. La poussière aspirée entrerait dans l'appareil et endommagerait le moteur.

attention:

Procéder au nettoyage des filtres régulièrement ou, dans tous les cas, lorsqu'on remarque une puissance d'aspiration trop faible.

Comment vider le récipient à poussière (A)

- Appuyer sur le poussoir de déblocage (D) et extraire simultanément le récipient à poussière (A) au moyen de la poignée (E) (Fig. 6).
- Vider le récipient à poussière (A), en ouvrant le couvercle à l'aide du poussoir de déblocage (Fig. 7).

important:

Pour vider le récipient, afin d'éviter les fuites de la poussière, nous conseillons d'introduire le récipient dans un sac plastique et de le vider à l'intérieur.

- Pour un nettoyage complet du récipient (A), il est nécessaire de démonter tous ses composants en procédant de la façon suivante:
- appuyez sur le poussoir et ouvrez le couvercle du récipient (A) (Fig. 8); extrayez alors le filtre sous-jacent (Fig. 9);
- retirez le filtre complet en le tournant vers la droite (Fig. 10).

important:

Laver toujours le filtre en utilisant seulement de l'eau claire sans savon et sans produit de nettoyage. Il est conseillé d'effectuer ce nettoyage au moins tous les 6 mois ou, quoi qu'il en soit, quand on remarque que l'aspiration est réduite.

- Remonter le récipient (A) avant de réutiliser l'appareil.
- Introduire le filtre à l'intérieur du récipient (A) et le bloquer en le tournant vers la gauche.
- Remettre ensuite le récipient à poussoir complet (A) sur le corps de l'appareil en le poussant légèrement jusqu'au déclic de blocage (Fig. 11).

Comment nettoyer le filtre moteur

Le filtre moteur et son revêtement doivent être nettoyés régulièrement.

- Extraire le récipient à poussière (A) en procédant selon les indications précédentes.
- Extraire le filtre et le nettoyer sous l'eau du robinet (Fig. 12), puis le faire sécher.
- Remonter le filtre et refermer par déclic le portillon arrière.

attention:

Laver toujours le filtre avec de l'eau propre sans utiliser de savon ou de produits détergents.

attention:

Il est conseillé d'effectuer ce nettoyage au moins tous les 6 mois ou, quoi qu'il en soit, quand on remarque que l'aspiration est réduite.

Nettoyage du filtre de l'air de sortie

Ce filtre effectue un dernier niveau de filtrage de l'air avant que ce dernier s'échappe hors de l'aspirateur. Pour le nettoyage, procéder comme suit:

- Agir sur le levier et extraire le portillon situé au dos de l'appareil (Fig. 13).
- Nettoyer le filtre sous l'eau froide et le faire sécher (Fig. 14).
- Remonter le filtre de l'air de sortie ainsi nettoyé (ou remplacé par

un nouveau filtre) dans la grille, puis remonter cette dernière dans l'appareil en la poussant jusqu'au déclic.

attention:

Laver toujours le filtre avec de l'eau propre sans utiliser de savon ou de produits détergents.

attention:

Il est conseillé d'effectuer ce nettoyage au moins tous les 6 mois ou, quoi qu'il en soit, quand on remarque que l'aspiration est réduite.

Comment nettoyer l'aspirateur

Les parois de l'aspirateur, le récipient à poussière et les emplacements des filtres peuvent être nettoyés, si nécessaire, à l'aide d'un chiffon humide. Veillez, lors de cette opération, à ne faire pénétrer aucun liquide à l'intérieur de l'aspirateur. N'utilisez jamais de produits nettoyants agressifs (liquides détachants, solvants) car ils peuvent corroder le plastique. Avant de rebrancher la fiche à la prise de courant, assurez-vous que tous les composants soient parfaitement secs.

important:

Il est conseillé de ne pas lubrifier ou huiler les parties rotatives pour éviter que les poils ou les duvets ne s'attachent davantage.

Nettoyage des brosses

Avec l'appareil en marche, passer une main entre les poils de la brosse pour libérer la poussière éventuellement emprisonnée, qui sera ainsi aspirée à son tour.

service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, veuillez consulter notre site www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des détails actualisés sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consulter www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre pays.
- Conçu et développé par Kenwood au Royaume-Uni.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE).

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açın ve açıklayıcı resimlere bakınız

güvenlik

- Butalimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Kablo hasar görmüşse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Daima tanıtım etiketinde belirtilen voltaj ile şehir elektrik şebeke voltajının aynı olmasına ve tesisin cihazın gücü ile uyumlu olmasına dikkat ediniz.
- Elektrik süpürgesi yalnızca tasarlandığı amacına uygun bir şekilde, ev yüzey tozlarının vakumlaması için kullanılmalıdır. Belirtilen bu amaç dışındaki herhangi başka kullanım amacı uygunsuz ve dolayısıyla tehlikelidir. Uygunsuz, hatalı veya makul olmayan kullanımdan kaynaklanabilecek olası hasar veya kazalardan üretici sorumlu tutulamaz.
- Cihazı, sıcak kül, büyük çam parçaları, moloz, sivri ya da keskin parçaları veya sıvıları vakumlamak için kullanmayınız.
- Cihazın tehlikeli biçimde aşırı ısınmasını önlemek için, güç kablosunu tüm uzunluğu boyunca açınız ve cihaz kullanılmadığı zamanlarda elektrik kablosunu prizden çekiniz.
- Cihazı yalnızca alternatif elektrik akımına sahip bir prize takınız.
- Cihazı filtre olmadan veya filtreleri kırık ya da hasarlı durumda kullanmayınız.
- Cihazı asla ıslak yüzeylerde kullanmayınız.

- Cihazı asla sıvıları vakumlamak için kullanmayınız.
- CİHAZI ASLA SUYA YA DA BAŞKA SIVILARA DALDIRMAYINIZ.
- Cihaza asla ıslak ya da nemli el veya ayaklarla dokunmayınız.
- Cihazı yalın ayak iken kullanmayınız.
- Ürünü aşırı atmosferik etkenlere (yağmur, güneş, vb.) maruz kalacak yerlerde bırakmayınız.
- Cihazı ısı kaynaklarının yakınına (kalorifer vb.) yerleştirmeyiniz.
- Cihazın temizliğine başlamadan önce ya da filtresini değiştirmeden önce fişini prizden çekiniz.
- Bu cihazın, fiziksel, duyumsal ya da zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler (çocuklar dahil) ya da cihaz hakkında bilgiden yoksun ya da kullanım hakkında talimat almayan kişiler tarafından, kullanım sırasında güvenliklerinden sorumlu bir kişinin denetimi altında olmadıkları takdirde ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında onlara ayrıntılı bilgi verilmediği takdirde kullanılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunuz.
- Cihazın fişini elektrik prizinden çekmek için asla kablosundan çekmeyiniz.
- Cihaz kablosunu sıcak ya da kesici yüzeylere dokunmadığından emin olunuz.
- Besleme kablosu hasar görmüş ise cihazı kullanmayınız.
- Bu cihazın besleme kablosu hasar görmüş ise, olası her tür riski önlemek için değiştirilmesi için, Üretici ya da üretici firma

tarafından onaylanan yetkili bir teknik servis merkezi veya bir kişiye başvurulmalıdır.

- Cihazı açarken daima güç ayarının en düşük konumda olduğundan emin olunuz.
- Her kullanımdan sonra cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz.
- Cihazı bir daha kullanmamaya karar verdiğiniz takdirde, fişini elektrik prizinden çıkardıktan sonra, besleme kablosunu keserek kullanılmaz duruma getirilmesi tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların oynamak için kullanabilecekleri ve tehlike oluşturabilecek parçaları kullanılmaz ve tehlikesiz hale getirilmesi tavsiye edilir.
- Ambalaj malzemelerini çıkarınız ve tehlikeli olabileceğinden çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.

cihazın tanımı

- A Toz haznesi
- B Cihazın gövdesi
- C Pedallı kablo sarma düğmesi
- D Toz haznesi bloke etme / serbest bırakma düğmesi
- E Toz haznesinin tutma kolu
- F Pedallı açma / kapama düğmesi
- G Emme hortumu bağlantısı
- H Tutma kolu
- I Kaydırma dirseği
- L Teleskopik boru
- M Emme hortumu
- N Yer fırçası
- O Sert zemin / halı seçim düğmesi
- P Serbest bırakma düğmeleri
- Q Dar alan emme ağızlığı
- R Fırçaya sahip küçük emme ağızlığı

aksesuarlar

Teleskopik boru (L)

Uzatma hortumunu tutma kolunun üzerine takınız ve daha sonra arzu ettiğiniz aksesuarı monte ediniz. İsteddiğiniz aksesuarı monte ettikten sonra, ilgili kola (Resim 4) basarak teleskopik boruyu istediğiniz uzunluğa kadar uzatabilirsiniz. Teleskopik boru istediğiniz uzunluğa geldiğinde kolu bırakınız.

Yer fırçası (N)

- Hem geniş yüzeylerin hem de ulaşılması zor köşelerin temizliği için uygundur.
- Halıları ve dayanıklı zeminleri temizlemek için fırçayı kullanmamanız tavsiye edilir. Fırça, her çeşit yüzeylerin üzerinde kaymasını sağlayan tekerlekler ile donatılmıştır. Fırça ucundaki kola basarak, arzu ettiğiniz fırça başının uzunluğunu seçiniz. Fırçayı kaldırmak için halı sembolüne  sahip kola basınız.
- PVC, parke ya da yer karosu gibi düz zeminlerin daha iyi bir temizliği ve bakımı için fırçanın

kullanımı tavsiye edilir. Fırçayı çıkarmak için düz zemin sembolüne



sahip kola basınız.

Fırçaya sahip küçük emme ağızlığı (R)

Kitap ya da resim çerçevesi vs. gibi hassas eşyaların tozunu almak için kullanılabilir.

Kılıfa sahip mobilya, divan, koltuk, yorgan, yastık, perde vs. temizliği için uygundur.

Bu aksesuarı direkt olarak tutma koluna (H) da takmak mümkündür.

Dar alan emme ağızlığı (Q)

Bu ağızlık, zemin emme ağızlığı ile ulaşılması mümkün olmayan kumaş kıvrımları, zor ulaşılan köşe, aralık ve girintilerin temizliği için uygundur. Bu aksesuarı direkt olarak tutma koluna (H) da takmak mümkündür.

elektrik süpürgesinin monte edilmesi

dikkat:

Aksesuarları takmadan ya da söküp çıkarmadan önce, daima cihazın fişini prizden çekmeyi unutmayınız.

- Emme hortumunu (M) hava girme aralığına (G) takınız ve tam oturduğuna dair bir ses duyulana kadar itiniz.
- Emme hortumu çıkarmak için, serbest bırakma düğmelere (P) aynı anda basarak çekmeniz gerekir (Resim 2).
- Teleskopik boruyu (L) tutma koluna takınız (Resim 3).
- Kaydırma dirseğini (I) ön tarafa doğru itiniz ve arzu ettiğiniz uzunluğa gelene kadar borunun alt tarafını çekiniz (Resim 4). Boruyu kısaltmayı arzu ettiğiniz takdirde işlemi ters yönde yerine getiriniz.
- Arzu ettiğiniz aksesuarı teleskopik boruya takınız.

cihazın kullanımı

dikkat:

Elektrik süpürgesine zarar gelmesini önlemek için, elektrik süpürgesini kullanmaya başlamadan önce, zemindeki büyük ya da sivri uçlu cisimleri kaldırınız.

Elektrik süpürgesini kullanmaya başlamadan önce her şeyden önce sarılı olan elektrik kablosunu tüm uzunluğu boyunca açınız/çözünüz ve fişi prize takınız. Cihazı açmak için elektrik süpürgesinin üzerindeki açma kapama/düğmesine (F) ayağınızla basınız. Elektrik süpürgesi kullanım sırasında kolayca çekilmesine olanak tanıyan kayan tekerlekler ile donatılmıştır.

önemli:

Birkaç saniye sonra kendiliğinden duracak tiz bir ses duymanız mümkündür.

dikkat:

Hava ağızlıkları, fırçalar ya da teleskopik boru tıkalı ise elektrik süpürgesini hemen kapatınız. Elektrik süpürgesini tekrar açmadan önce tıkanmaya sebep olan cismi çıkarınız.

Elektrik süpürgesini kullandıktan sonra

Elektrik süpürgesini kapatmak için pedallı açma kapama/düğmesini (F) kullanınız.

Daha sonra fişi elektrik prizinden çıkarınız ve cihaz üzerindeki pedallı kablo sarma düğmesine (C) basarsanız kablo otomatik olarak tekrar sarılacaktır.

dikkat:

Tekrar sarılma işlemi sırasında, olası yaralanmaları önlemek için kabloyu bir elinizle yönlendirmeniz tavsiye edilir.

Daha sonra gerekirse yer fırçasını (N) cihazın arkasında yer alan ilgili kancaya takarak elektrik süpürgesini tekrar yerine kaldırınız (Resim 5).

Elektrik süpürgesinin taşınması

Elektrik süpürgesini taşımak için cihazın üst tarafında yer alan ilgili tutma kolunu (E) kullanmanız tavsiye edilir.

temizlik ve bakım

dikkat:

Cihazın herhangi bir temizlik ya da bakım işlemine başlamadan önce cihazı kapatınız ve besleme fişini elektrik prizinden çekiniz.

Emilen toz ve kir toz haznesine (A) girer. Hava daha sonra toz haznesinin içinde yer alan daimi yıkanabilen bir filtre, bir motor koruma filtresi ve cihazın altında konumlandırılmış çıkan hava filtresi tarafından temizlenir.

dikkat:

Elektrik süpürgesini asla filtresiz kullanmayınız. Aynı şekilde filtreler hasar görmüş ise cihazı kullanmamanız tavsiye edilir.

dikkat:

Emilen toz cihazın içine girip cihazın motoru hasar görebilir.

Toz haznesinin boşaltılması (A)

- Toz haznesinin serbest bırakma düğmesine (D) basarak, aynı zamanda toz haznesini (A) ilgili tutma kolundan (E) çekerek çıkarınız (Resim 6).
- Serbest bırakma düğmesine basarak kapağı açınız ve toz haznesini (A) boşaltınız (Resim 7).

önemli:

Toz haznesinin boşaltılması esnasında, etrafa kir ve toz saçılması sorununu önlemek için, hazneyi bir plastik torbasının içerisine sokup, torbanın içinde boşaltmanız tavsiye edilir.

- Toz haznesinin (A) tam bir temizliği için, aşağıda belirtilen işlemleri yerine getirerek, parçalara ayırmak gerekir:
- düğmeye basarak haznenin (A) kapağını açınız (Resim 8); daha sonra içeride bulunan filtreyi çıkarınız (Resim 9)
- filtreyi saat yönüne çevirerek bir bütün olarak çıkarınız (Resim 10).

Önemli:

Filtreyi sabun ya da deterjan kullanmadan yalnızca temiz su ile yıkayınız. Filtreyi en az her 6 ayda bir ya da emme gücünün azaldığını fark ettiğiniz zaman temizlemeniz tavsiye edilir.

- Elektrik süpürgesini tekrar kullanmadan önce, hazneyi tekrar yerine yerleştirmek gerekir (A).
- Filtreyi toz haznesinin (A) içine sokunuz ve saat yönünün ters yönüne çevirerek filtreyi bloke ediniz.
- Daha sonra tam oturduğuna dair bir klik sesi duyulana kadar basınız ve toz haznesini (A) cihazın gövdesine tekrar yerleştiriniz (Resim 11).

Motor filtreyi temizleyiniz

Motor filtresi ve ilgili kaplaması düzenli aralıklarla temizlenmelidir.

- Toz haznesini (A) daha önce belirtildiği gibi çıkarınız.
- Filtreyi çıkarınız ve akan suyla temizleyiniz (Resim 12). Daha sonra iyice kurulaınız.
- Filtreyi tekrar monte ediniz ve arka kapağının doğru olarak kapatıldığına dair bir klik sesi duyulana kadar iterek kapatınız.

dikkat:

Filtreyi sabun ya da deterjan kullanmadan yalnızca temiz su ile yıkayınız.

dikkat:

Filtreyi en az her 6 ayda bir ya da emme gücünün azaldığını fark ettiğiniz zaman temizlemeniz tavsiye edilir.

Çıkan hava filtresinin temizliği

Bu filtre elektrik süpürgesinden çıkmadan önce havayı son bir defa daha filtre etmeye yaran bir filtredir. Bu filtrenin temizliği için aşağıda belirtilen işlemleri yerine getiriniz:

- Kola basarak cihazın arkasında yer alan kapağı çıkarınız (Resim 13).

- Filtreyi akan soğuk su altında yıkayınız ve daha sonra iyice kurulaınız (Resim 14).
- Temizlenmiş (ya da yenisiyle değiştirilmiş) çıkan hava filtresini ızgaraya tekrar takınız ve doğru olarak kapatıldığına dair bir ses duyulana kadar iterek ızgarayı tekrar takınız.

dikkat:

Filtreyi sabun ya da deterjan kullanmadan yalnızca temiz su ile yıkayınız.

dikkat:

Filtreyi en az her 6 ayda bir ya da emme gücünün azaldığını fark ettiğiniz zaman temizlemeniz tavsiye edilir.

Elektrik süpürgesinin temizliği

Elektrik süpürgesinin gövdesini, toz haznesini ve filtre yuvalarını gerekirse ıslak bir bezle silerek temizleyiniz. Bu işlem sırasında elektrik süpürgesinin içine herhangi bir sıvının girmemesine dikkat ediniz. Elektrik süpürgesinin temizliği için asla plastiği aşındırabilen sert temizlik maddeleri (leke çıkartıcı sıvı, çözücü maddeler vs.) kullanmayınız. Yalnızca cihazın tüm parçalarının tamamen olarak kuru olduklarından emin olduktan sonra cihazın fişini tekrar prize takınız.

Önemli:

Kıl ve tüylerin cihaza yapışmasını önlemek için dönen parçaları yağlamamanız ve kayganlaştırmamanız tavsiye edilir.

Fırçaların temizliği

Elektrik süpürgesini açınız ve fırçanın kılları arasında biriken tozu temizleyiniz ve daha sonra normal temizliğe devam ediniz.

servis ve müşteri hizmetleri



- l Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorun yaşarsanız, yardım istemeden önce www.kenwoodworld.com adresini ziyaret edin.
- l Lütfen unutmayın, ürün ürünün satıldığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun bir garanti kapsamındadır.
- l Kenwood ürününüz arızalanırsa veya herhangi bir kusur bulursanız yetkili KENWOOD Servis Merkezine gönderin veya götürün. Size en yakın yetkili KENWOOD Servis Merkezinin güncel bilgilerine ulaşmak için www.kenwoodworld.com adresini veya ülkenize özel web sitesini ziyaret edin.
- l Kenwood tarafından İngiltere'de dizayn edilmiş ve geliştirilmiştir.
- l Çin'de üretilmiştir.

ÜRÜNÜN ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANIN BERTARAF EDİLMESİNE İLİŞKİN AVRUPA DİREKTİFİNE UYGUN ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİ (WEEE)

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.



تحذيرات مهمة للتخلص الصحيح من المنتج وفقاً للتوجيه الأوروبي المتعلق بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE)

عند انتهاء عمر المنتج الافتراضي، يجب عدم التخلص منه مع نفايات الحضرية. يجب تسليمه إلى مراكز إعادة التدوير الخاصة التي توفرها البلديات أو لدى بائعي التجزئة الذين يوفر هذه الخدمة. يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل بتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناجمة عن التخلص غير الملائم، كما يسمح باستعادة المواد التي صُنعت منها، وذلك بهدف الحصول على توفير مهم للطاقة والموارد.

للتذكير بالتزام التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، يوجد على المنتج رمز حاوية النفايات ذات العجلات المشطوب عليه.

الصيانة والدعم الفني

- في حالة حدوث مشكلات مع تشغيل الجهاز، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com قبل طلب الدعم.
- ملحوظة يغطي الجهاز الضمان، وفقاً لجميع أحكام القانون المتعلقة بالضمانات الموجودة مسبقاً ولحقوق المستهلكين السارية في البلد الذي تم شراء الجهاز منه.
- في حالة حدوث عطل أو خلل بجهاز كينوود "Kenwood" فيرجى إرسال الجهاز أو تسليمه شخصياً لأحد مراكز الدعم الفني الخاصة بشركة "KENWOOD". لتحديد موقع مركز الدعم الفني لشركة "KENWOOD" الأقرب إليك، زر الموقع الإلكتروني www.kenwoodworld.com أو الموقع الخاص ببلد الإقامة.
- تم تصميمهم وتطويره من قبل شركة كينوود Kenwood في المملكة المتحدة.
- صُنِعَ في الصين.

كيفية تنظيف الجهاز

من الممكن ان تقومو بتنظيف هيكل الجهاز، وعاء الغبار، و قواعد الفلاتر بواسطة قطعة قماش رطبة اذا ما احتاج الامر. في هذه الحالة يجب تجنب تسرب اي نوع من السوائل الى داخل الجهاز. تجنبوا استعمال مواد تنظيف مركزة (كمزيل البقع او مواد كاشطة او مذيبة) لانه من الممكن ان تسبب في تآكل الهيكل البلاستيكي للجهاز. اعيدو تركيب و توصيل الفيشة فقط اذا ما كنتم متأكدين من ان كافة العناصر قد جفت تماما.

هام:

تجنبو تشحيم او تزييت العناصر المتحركة للجهاز كون هذه العملية سوف تسبب في التصاق الاوساخ بالجهاز.

تنظيف الفرش

مرر إحدى يديك بين شعر الفرشاة أثناء تشغيل الجهاز للتخلص من الغبار العالق، فيتم شفطه.

تركيب الوعاء (A).

- ادخل الفلتر داخل الوعاء (A) وأغلقه بلفه عكس اتجاه عقارب الساعة.
- أعد إدخال وعاء الغبار كاملاً (A) على جسم الجهاز مع الضغط عليه بخفه حتى سماع صوت التعشيق (الشكل ١١)

كيفية تنظيف فلتر المحرك

يجب تنظيف فلتر الموتور و غطاء الخاص بصفة منتظمة

- اخرج وعاء الغبار (A) كما هو موصوف سابقاً.
- أخرج الفلتر ونظفه بالماء الجاري (شكل ١٢) واتركه يجف جيداً.
- أعد تركيب الفلتر وأغلق الغطاء الخلفي بالضغط عليه حتى تمام التعشيق.

تنبيه:

يجب غسل الفلتر دائماً بالماء النظيف دون استخدام صابون أو منظفات.

تنبيه: يُنصح القيام بعملية التنظيف هذه كل ٦ أشهر على الأقل أو كلما لاحظت انخفاض قدرة الشفط بشكل واضح.

تنظيف فلتر خروج الهواء

يعمل هذا الفلتر على تنفيذ آخر مرحلة من تنقية الهواء قبل خروجه من المكينة. لتنظيفه يجب إتباع الآتي:

- استخدم الرافعة الصغيرة وأخفض الغطاء الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز (شكل ١٣).
- قم بغسل الفلتر تحت الماء البارد و جففه (شكل ١٤).
- أعد إدخال فلتر خروج الهواء النظيف (أو استبدله بأخر جديد) في الشبكة و أدخلها في الجهاز بالضغط عليها حتى تمام التعشيق.

تنبيه: يجب غسل الفلتر دائماً بالماء النظيف فقط دون استخدام الصابون و المنظفات.

تنبيه:

يُنصح القيام بعملية التنظيف هذه كل ٦ أشهر على الأقل أو كلما لاحظت انخفاض قدرة الشفط بشكل واضح.

كيفية إستعمال الجهاز

الحذر:

يجب عليكم قبل القيام بإستعمال الجهاز إخلاء الأرضية من كافة الأشياء التي من الممكن ان تلحق بإضرار بالجهاز.

قبل استخدام هذا الجهاز أخرج سلك التغذية الكهربائية بأكمله من مكانه وقم بتوصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.

لتشغيل الجهاز يجب الضغط بالقدم على زر التشغيل (F) الموجود على المكنسة. يزود الجهاز بعبوات خاصة تساعد على سهولة الحركة وتسمح بتحكم سلس أثناء الاستخدام.

هام:

قد يسمع صوت صفير عند التشغيل يختفي بعد بضعة ثوان.

تنبيه:

أبطل تشغيل المكنسة مباشرة في حالة انسداد فوهات الهواء، الفرش أو الأنبوب التلسكوبي. قم بالتخلص من أسباب الانسداد قبل تشغيل المكنسة.

بعد استخدام المكنسة الكهربائية

أطفئ الجهاز بعد الانتهاء من استخدام المكنسة بالضغط بالقدم على الزر (F)، ثم افصل القابس عن مأخذ التيار وأعد طي الكابل بالضغط بالقدم المستمر على زر الطي (C) الموجود على الجهاز إلى أن يتم طيه تمامًا.

تنبيه:

قم بتحريك السلك بإحدى يديك أثناء عملية اللف بطريقة تحيل خدشه.

أعد وضع الجهاز في مكانه، مع إدخال فرشاة الأرضيات (N) في مكان التعليق الخاص بها بالجزء الخلفي من الجهاز (الشكل ٥).

نقل المكنسة الكهربائية

استخدم المقبض الخاص الموجود بالجزء العلوي (E) من الجهاز لنقله.

التنظيف و الصيانة

تنبيه:

قبل القيام بأية عمليات تنظيف و صيانة، أبطل تشغيل الجهاز و أفصل القابس عن مأخذ تيار التغذية الكهربائية.

تدخل الفانورات التي يتم شطفها في وعاء جمع الأتربة (A). يُنقى الهواء أيضًا بفضل الفلتر الدائم الذي يمكن غسله والموجود داخل وعاء جمع الأتربة وفلتر حماية المحرك وفلتر خروج الهواء الموجود أسفل الجهاز.

تنبيه:

لا تستخدم الجهاز أبدًا بدون فلتر أو بفلتر تالف. حيث يكون من المحتمل دخول الغبار المشفوط داخل الجهاز و الإضرار بالمحرك.

تنبيه:

قم بتنظيف الفلاتر بانتظام أو عندما تلاحظ ضعف قوة الشفط بوجه عام.

كيفية تفريغ وعاء الغبار (A)

- اضغط على زر الفك (D) وفي نفس الوقت اسحب وعاء الغبار للخارج (A) بواسطة المقبض الخاص (E) (الشكل ٦).
- افرغ وعاء الغبار (A)، عن طريق فتح الغطاء بواسطة زر الفك (الشكل ٧).

هام:

لتجنب خروج الاتساخ عند القيام بتفريغ الوعاء، يُنصح إدخال الوعاء في كيس بلاستيك وإفراغه بداخل الكيس.

- لتنظيف جيد للوعاء (A) يلزم فك كل مكوناته، عن طريق إتباع ما يلي:
- اضغط على الزر المناسب، وافتح غطاء الوعاء (A) (الشكل ٨)؛ ثم أزل الفلتر السفلي (الشكل ٩)؛
- أزل الفلتر الكامل بلفه في اتجاه عقارب الساعة (الشكل ١٠).

هام:

اغسل الفلتر دائمًا بالماء النظيف دون استخدام صابون أو أي منظفات. يُنصح القيام بعملية التنظيف هذه كل ٦ أشهر أو كلما لاحظت انخفاض قدرة الشفط بشكل واضح.

- قبل القيام باستخدام جديد، يلزم إعادة

قائمة الرموز

تنظيف أفضل وللحفاظ على الأرضيات الناعمة، كالـ PVC أو الأرضيات الخشبية (الباركيه) أو السيراميك. لإخراج الفرشاة يلزم الضغط على الزر المشار إليه برمز  الخاص بالأرضيات الناعمة.

أداة صغيرة لشطف الغبار مع الفرشاة الصغيرة (R)

يمكن استخدام أداة الشطف المزودة بفرشاة صغيرة (R) في إزالة الأتربة من فوق الكتب والأشياء الرقيقة مثل إطارات البراويش وخلافه... الخ و بتركيبها مع الفرشاة الصغيرة تصبح ملائمة لنظافة الأثاث المنجد، المفروشات، الوسائد، الستائر.. الخ و من الممكن تركيب هذه القطعة مباشرة على المقبض (H).

أداة شطف الفتحات الضيقة (Q)

إن هذه الأداة ملائمة لشطف الغبار ما بين ثنايا الأنسجة، الوصلات، الزوايا، تجاويف الحوائط التي لا يمكن الوصول لها عن طريق أداة الشطف الخاصة بالأرضيات. هذه القطعة يمكن تركيبها مباشرة على المقبض (H).

تركيب المكينة الكهربائية تنبيه:

قبل تركيب أو فك الإكسسوارات تأكد دائماً من فصل المكينة عن شبكة التغذية الكهربائية.

- أدخل الخرطوم (M) في فتحة دخول الهواء (G) واضغط إلى أن يتم إحكام الغلق. أما لنزعه يجب الضغط على زري الفك (P) في آن واحد ونزعه (شكل ٢).
- أدخل الأنبوب التلسكوبي (L) على المقبض (شكل ٣)
- ادفع أداة الانزلاق (I) إلى الأمام واسحب الجزء السفلي من الأنبوب حتى الطول المطلوب (الشكل ٤). عند الرغبة في تقصير الأنبوب اعكس العملية.
- أدخل الأداة المطلوب استخدامها بالأنبوب التلسكوبي.

- A وعاء جمع الغبار
- B جسم الجهاز
- C زر يعمل بالضغط بالقدم لف السلك
- D زر إغلاق وفتح وعاء جمع الأتربة.
- E مقبض وعاء جمع الغبار
- F زر يعمل بالضغط بالقدم للتنشغيل/الإيقاف
- G مكان وضع خرطوم الشطف
- H المقبض
- I أداة انزلاق
- L الأنبوب التلسكوبي
- M خرطوم الشطف
- N فرشاة للأرضيات
- O زر اختيار الأرضيات الصلبة/السجاد
- P زر للغلق
- Q أداة شطف الغبار للفتحات الضيقة
- R أداة شطف مزودة بفرشاة صغيرة

الإكسسوارات

الأنبوب التلسكوبي (L)

أدخل أنبوب الإطالة في المقبض ثم ركب الوحدة التكميلية المطلوبة.

عند تركيب الوحدة التكميلية، يمكن إطالة الأنبوب التلسكوبي بالضغط على ذراع التعشيق الخاص بذلك (الشكل ٤) حتى الوصول إلى الطول المطلوب. اترك الذراع لتثبت الطول المطلوب.

فرشاة الأرضيات (N)

- ملائمة لتنظيف سواء المساحات الواسعة سواء الأركان التي يصعب الوصول إليها.
- يُنصح بعدم استخدام الفرشاة في تنظيف السجاد والأرضيات. تُزود الفرشاة بعجلات لتساعد على سهولة حركة المنتج على كل الأسطح. اختر درجة البروز المطلوب لشعر الفرشاة بواسطة الضغط على الذراع الموجود أسفل الفرشاة. لرفع الفرشاة اضغط على الزر المشار إليه برمز  الخاص بالسجاد.
- يُفضل استخدام الفرشاة للحصول على

الشمس - وخلافه).

- لا تترك الجهاز قريباً من مصادر الحرارة (مثل التدفئة المركزية).
- افصل دائماً الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي عند تنظيفه أو تغيير الفلاتر.
- إن هذا الجهاز غير معد للاستخدام بواسطة الأشخاص ذوي القدرات الجسدية والعقلية والنفسية المحدودة (بما في ذلك الأطفال). المستخدمين الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة بالجهاز والذين لا يعرفون إرشادات الاستخدام يجب أن يتم مراقبتهم بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- تأكد أن السلك لا يلامس أسطح ساخنة أو حادة.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الكهرباء تالف.
- إذا تلف سلك الكهرباء يجب استبداله في المصنع أو لدى أحد مراكز الخدمة المعتمدة أو بواسطة شخص مؤهل لذلك حتى تتجنب حدوث أي خطر.
- في حالة وجود عطب بالخيط الكهربائي يجب ان يتم تغييره من قبل الشركة المصنعة للجهاز او من قبل احدى مراكز الصيانة المرخصة او على حال من قبل فني مؤهل و كفؤ لتفادي اي نوع من الاخطار.
- شغل دائماً الجهاز بعد التأكد من ضبطه على أقل قدرة له.
- افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي بعد كل استخدام.
- عندما تقرر التخلص من الجهاز ينصح بالتأكد من أنه لن يصلح للعمل بعد ذلك وذلك بنزع سلك الكهرباء منه، كما ينصح بجعل أجزائه المختلفة التي قد تؤذي الناس غير ضارة وخاصة بالنسبة للأطفال الذين قد يعبثوا بالجهاز.
- لا يجب ترك عناصر التغليف في متناول أيدي الأطفال فقد تكون مصدر للخطر.

العربية

يرجى فتح الصفحة الأولى قبل قراءة هذا الكتيب، حيث أنها تحتوي على الرسوم التوضيحية

الأمان

- اقرأ هذه الإرشادات بعناية واحتفظ بها كمرجع مستقبلي.
- قم بإزالة العبوة والملصقات.
- إذا كان الكابل تالفاً ولأسباب تتعلق بالأمان يجب استبداله فقط من الشركة المُصنعة أو من مركز دعم فني خاص بكينوود "KENWOOD" مُعتمد للتصليحات.
- تأكد دائماً أن جهد الشبكة الكهربائي مساوي للقيمة الموضحة على لوحة البيانات الفنية على الجهاز، وأن الشبكة ملائمة لقدرة الجهاز.
- إن هذا الجهاز مخصصاً فقط للاستخدام الذي صنع من أجله وهو شطف الأتربة من على الأسطح المنزلية، ويعد أي استخدام مخالف لذلك استخدام خاطئ وبالتالي يشكل خطراً. لا يمكن اعتبار المصنع مسئولاً عن أي تلف أو ضرر ينتج عن استخدامات خاطئة أو غير معقولة.
- لا تقم بشطف الرماد الساخن، وقطع الزجاج الكبيرة، أو قشور الحوائط، والأشياء المدببة أو الحادة، و السوائل.
- لتجنب زيادة درجة حرارة الجهاز بصورة مفرطة ينصح بإخراج سلك الكهرباء كله وبكامل طوله أثناء الاستخدام وأيضا ينصح بفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي في حالة عدم استخدام الجهاز.
- صل الجهاز فقط بمصدر تيار كهربائي متردد.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون الكيس أو فلتر المحرك أو إذا كان هناك تلف أو قطع في الفلتر أو الكيس.
- لا تستخدم الجهاز أبداً على أسطح مبتلة.
- لا تستخدم الجهاز أبداً في شطف السوائل.
- لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أو في أي سائل أخرى.
- لا تلمس الجهاز بأيدي أو أرجل مبتلة أو رطبة.
- لا تستخدم الجهاز بأرجل عارية.
- لا تترك الجهاز معرضاً للعوامل الجوية (الأمطار -



**اطلاعات مهم برای دفع محصول طبق
دستورالعمل اروپا در مورد پسماند
تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی
(WEEE)**

محصول نباید در انتهای عمر مفید خود
مانند زباله شهری دفع شود.
دفع جداگانه لوازم خانگی مانع از
عواقب منفی محیط زیست و سلامتی
ناشی از دفع نامناسب میشود و امکان
بازیافت مواد تشکیل دهنده و صرفه
جویی در مصرف انرژی را فراهم
میکند. به عنوان یادآوری در مورد لزوم
دفع جداگانه لوازم خانگی، روی این
محصول علامت ممنوع در سطل زباله
چرخدار زده شده است.

چگونه تمیز کردن جارو برقی

در صورت نیاز می توان دیواره ها ، ظرف گرد و غبار و جایگاه فیلترها را با یک دستمال نم دار تمیز کرد. هنگام انجام این کار ، مراقب باشید که هیچ گونه مایعی وارد جاروبرقی نشود. هرگز از مواد تمیز کننده قوی مانند (مایعات لکه پاک کن ، حلال ها) استفاده نکنید به این دلیل که ممکن است باعث خوردگی پلاستیک شوند. تنها زمانی که از خشک بودن هر قسمت اطمینان دارید ، سیم برق را دوباره وارد پریز کنید.

مهم:

برای پیشگیری از چسبیدن مو و کرک بیشتر به آن ، پیشنهاد می شود قسمت های دوار را چرب و روغن کاری نکنید.

چگونه تمیز کردن برس ها

با دستگاه روشن بین موهای برس را تمیز کنید تا گرد و غبار باقیمانده در آن آزاد شود و سپس به جارو کردن ادامه دهید.

تعمیرات و خدمات فنی

- در صورت مواجهه با هر مشکلی در رابطه با کار کردن دستگاه خود، قبل از کمک خواستن از خدمات فنی از www.kenwoodworld.com بازدید کنید.

- لطفا توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتنامه های است، که مطابق با تمام مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانتنامه موجود و حقوق مشتری در کشور محل فروش دستگاه می-باشد.

- در صورت خرابی یا بد کار کردن محصولات کن وود، لطفا دستگاه را ارسال کنید یا به صورت حضوری آن را به یکی از مراکز خدمات کن وود تحویل دهید. برای شناسایی نزدیک ترین مرکز خدمات فنی کن وود، از وب سایت www.kenwoodworld.com یا سایت مخصوص به کشور خود بازدید کنید.

- طراحی و مهندسی شده توسط شرکت کن وود در انگلستان.
- ساخت چین

توجه:

روی بدنه دستگاه تراز کنید، و آنها را به آرامی فشار دهید تا اینکه صدای قفل شدن را بشنوید.

هرگز از جاروبرقی بدون فیلتر یا با فیلتر آسیب دیده استفاده نکنید. اگر گرد و غبار مکیده شده وارد دستگاه شود، به موتور آسیب وارد خواهد شد.

چگونه تمیز کردن فیلتر موتور

فیلتر موتور و روپوش آن باید به صورت مرتب تمیز شود.

- ظرف گرد و غبار را بیرون آورید (آ) همانطور که در قبل توضیح داده شد.
- فیلتر را برداشته و آن را با آب جاری تمیز کنید (شکل ۱۲). آن را خوب خشک کنید.

- فیلتر را دوباره مونتاژ کنید و درب پشت آنرا با کلیک دوباره ببندید.

توجه: همیشه فیلتر را فقط با آب تمیز و بدون استفاده از صابون یا مواد شوینده بشویید.

توجه: پیشنهاد می شود حداقل هر ۶ ماه یک بار آنرا تمیز کنید یا در هر صورت متوجه شوید که مکش به صورت چشمگیر کاهش یافته است.

چگونه تمیز کردن فیلتر هوای خروجی

این فیلتر آخرین سطح فیلتراسیون هوا را انجام می دهد قبل از اینکه هوا از جارو برقی خارج شود. برای تمیز کردن به شرح زیر ادامه دهید:

- روی دسته کار کنید و درب آنرا واقع در قسمت عقب دستگاه بردارید (شکل ۱۳).

- فیلتر را زیر آب سرد تمیز کرده و صبر کنید تا خشک شود (شکل ۱۴).

- فیلتر هوای خروجی تمیز را دوباره وارد شبکه کرده (یا آنرا با یک فیلتر جدید جایگزین کنید) و با فشار دادن آن تا زمان کلیک ، آنرا درون دستگاه قرار دهید.

توجه:

همیشه فیلتر را فقط با آب تمیز و بدون استفاده از صابون یا مواد شوینده بشویید.

توجه:

پیشنهاد می شود حداقل هر ۶ ماه یک بار آنرا تمیز کنید یا در هر صورت متوجه شوید که مکش به صورت چشمگیر کاهش یافته است.

توجه:

فیلترها را به صورت مرتب تمیز کنید یا در هر صورت زمانی که متوجه یک مکش ضعیف می شوید.

چگونه خالی کردن ظرف گرد و غبار (آ)

- کلید آزاد سازی (دی) را فشار دهید و به صورت همزمان با استفاده از دستگیره ویژه آن (ای) ظرف گرد و غبار (آ) را بیرون آورید (شکل ۶).

- ظرف گرد و غبار (آ) را با باز کردن در آن توسط کلید آزاد سازی باز کنید (شکل ۷).

مهم:

برای خالی کردن ظرف ، به منظور پیشگیری از بیرون ریختن گرد و غبار، پیشنهاد می شود ظرف را درون یک کیسه پلاستیکی قرار دهید و آنرا داخل آن خالی کنید.

- برای تمیز کردن کامل ظرف (آ) باید آنرا از تمام اجزای آن جدا کرد، با انجام دادن نکات زیر:

- کلید مربوط به آنرا فشار دهید و درب ظرف (آ) را باز کنید (شکل ۸)؛ سپس فیلتر پایین آنرا بیرون آورید (شکل ۹)؛

- با چرخاندن فیلتر در جهت عقربه های ساعت ، آنرا به صورت کامل در آورید (شکل ۱۰).

مهم:

همیشه فیلتر را فقط با آب تمیز و بدون استفاده از صابون یا مواد شوینده بشویید. پیشنهاد می شود حداقل هر ۶ ماه یک بار آنرا تمیز کنید یا در هر صورت متوجه شوید که مکش به صورت چشمگیر کاهش یافته است.

- قبل از استفاده دوباره از دستگاه ، ظرف (آ) باید دوباره مونتاژ شود.

- فیلتر را درون ظرف (آ) قرار دهید و آنرا با چرخاندن در خلاف جهت عقربه های ساعت قفل کنید.

- دوباره صفحه های کباب (بی) را وارد کنید، سوراخ های پشت را با قلاب های

مکش لبه ها (کیو)

مهم: امکان ایجاد شنیدن صدای هشدار دهنده وجود دارد که پس از چند ثانیه متوقف خواهد شد.

توجه: اگر قفل کن های هوا ، برس ها یا لوله تلسکوپی بسته شده اند ، جاروبرقی را فوراً خاموش کنید. قبل از دوباره روشن کردن جاروبرقی آنچه باعث انسداد شده است را بیرون آورید.

مونتاژ جاروبرقی

توجه:

پس از استفاده از جاروبرقی برای خاموش کردن دستگاه از کلید پدال استفاده کنید (اف).

سپس سیم برق را از پریز بیرون بکشید و با ننگه داشتن کلید پدال (سی) روی دستگاه ، سیم برق به طور خودکار جمع خواهد شد.

توجه:

هنگام جمع شدن سیم برق، برای پیشگیری از آسیب دیدگی ، سیم برق را با یک دست هدایت کنید.

در صورت نیاز برس کفپوش (ان) را در گیره آن واقع در پشت دستگاه وارد کنید ، پس از آن دستگاه را دوباره در جایگاه خود قرار دهید (شکل ۵).

حمل و نقل جاروبرقی

برای حمل و نقل از دسته مخصوصی که در قسمت بالای (ای) دستگاه قرار دارد استفاده کنید.

پاکسازی و نگهداری

توجه:

قبل از انجام هرگونه پاکسازی و نگهداری ، دستگاه را خاموش کرده و سیم برق را از پریز بیرون کشید.

کثیف های مکیده شده وارد ظرف گرد و غبار (آ) می شود. سپس هوا توسط یک فیلتر دائمی قابل شستشو تمیز می شود که درون ظرف گرد و غبار وجود دارد، توسط فیلتر محافظ موتور و فیلتر هوای خروجی که در زیر دستگاه قرار دارد.

این مکش مناسب است برای جارو کردن بین لبه های پارچه ای ، رابط ها ، گوشه ها یا سوله هایی است که نمی توان توسط جاروبرقی برای کفپوش به آنها دسترسی داشت. این لوازم جانبی را می توان به طور مستقیم روی دستگیره (ایچ) به کار برد.

قبل از استفاده یا بیرون آوردن لوازم جانبی، همیشه اطمینان حاصل کنید که سیم برق جاروبرقی از پریز بیرون باشد.

- دسته جاروبرقی (ام) را درون دهانه ورودی هوا (جی) قرار دهید و آن را فشار دهید تا اینکه قفل شود. برای در آوردن آن ، باید همزمان هر دو کلید آزاد سازی (پی) را فشار داده و آن را بیرون آورید. (شکل ۲).
- لوله تلسکوپی (ال) را روی دستگیره قرار دهید (شکل ۳).
- نوار جابجایی (آی) را به سمت جلو فشار دهید و قسمت پایینی لوله را تا اندازه مورد نظر در آورید (شکل ۴). اگر قصد کوتاه کردن دارید روند را در جهت مخالف انجام دهید.
- لوازم جانبی مورد نظر را روی لوله تلسکوپی وارد کنید.

استفاده از دستگاه

توجه:

قبل از استفاده از جاروبرقی، برای پیشگیری از هرگونه آسیب احتمالی به جاروبرقی اشیاء بزرگ یا تیز را از کف زمین بردارید .

قبل از استفاده از این دستگاه ، قبل از هر چیز همه سیم برق را در تمام اندازه آن باز کرده و وارد پریز برق کنید. برای روشن کردن دستگاه ، با پای خود سوئیچ (اف) روی جاروبرقی را فشار دهید. دستگاه مجهز به چرخ های ویژه ای است که اجازه می دهند تا محصول به راحتی در هنگام استفاده قابل کشیدن باشد.

را بدون جریان و بیکار کنید ، به ویژه برای کودکانی که ممکن است از این وسایل برای بازی های خود استفاده کنند.

- عناصر بسته بندی را نباید در دسترس کودکان قرار داد چرا که آنها به شدت خطر آفرین هستند.

برس برای کفپوش (ان)

- هم برای تمیز کردن مساحت های بزرگ و هم برای گوشه هایی که دسترسی به آنها دشوار می باشد مناسب است.
- برای تمیز کردن فرش و کفپوش های مقاوم پیشنهاد می شود از برس استفاده نکنید. برس مجهز به چرخ هایی است که باعث راحت تر سر خوردن آن روی انواع مختلف سطح ها می شود. با فشار دادن دسته در انتهای جارو، برآمدگی موی مورد نظر را انتخاب کنید. برای بلند کردن جارو ، اهرم سوئیچ مشخص شده با نماد  فرش را فشار دهید.
- برای بهتر تمیز کردن و نگهداری بهتر از کفپوش های صاف مانند PVC ، پارکت یا کاشی ، استفاده از برس ترجیح داده می شود. برای برداشتن برس ، باید دسته سوئیچ دار مشخص شده با نماد  کفپوش های صاف را فشار داد.

مکش کوچک با برس (آر)

می توان برای از بین بردن گرد و غبار روی کتابها یا اشیاء ظریف مانند قاب عکس و غیره استفاده شود. برای تمیز کردن مبلمان پوشش دار، تشک ، کوسن ، پرده و غیره مناسب است. این لوازم جانبی می تواند به طور مستقیم روی دستگیره (ایچ) هم به کار رود.

شرح دستگاه

- آ ظرف گرد و غبار
- بی بدنه دستگاه
- سی سوئیچ پدال برای جمع کردن سیم
- دی دکمه قفل / باز کردن قفل
- ظرف گرد و غبار
- ای دستگیره ظرف گرد و غبار
- اف سوئیچ پدال روشن کردن / خاموش کردن
- جی اتصال دسته جاروبرقی
- ایچ دستگیره
- آی نوار جابجایی
- ال لوله تلسکوپی
- ام دسته جارو برقی
- ان برس کفپوش
- آ انتخابگر کفپوش / فرش
- پی کلیدهای آزاد سازی
- کیو مکش لبه ها
- آر مکش کوچک با برس

لوازم جانبی

لوله تلسکوپی (ال)

لوله رابط را روی دسته قرار دهید و سپس لوازم جانبی مورد نظر را نصب کنید. پس از وارد کردن لوازم جانبی، با استفاده از اهرم نسبی می توان لوله تلسکوپی را گسترش داد. (شکل ۴) تا اندازه دلخواه. اهرم را آزاد کنید تا در پوزیشن مورد نظر متوقف شود.

- به دستگاه با دست و پای خیس یا نم دار دست نزنید.
- از دستگاه با پای برهنه استفاده نکنید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوی (باران ، خورشید و...) قرار ندهید.
- دستگاه را نزدیک منبع گرما قرار ندهید (مانند شوفاژ).
- برای تمیز کردن دستگاه یا عوض کردن فیلترها ، همیشه سیم برق را از پریز بیرون بکشید.
- این وسیله نباید توسط افرادی (از جمله کودکان) که دارای توانایی کم جسمی ، حسی و ذهنی هستند استفاده شود. همچنین توسط افرادی که نسبت به دستگاه بی تجربه و بی دانش هستند، مگر اینکه به دقت زیر کنترل باشند یا اینکه روش استفاده از خود دستگاه توسط شخصی که مسئولیت ایمنی آنها را بر عهده می گیرد به آنها آموخته شده باشد.
- اطمینان حاصل کنید که کودکان با دستگاه بازی نکنند.
- هرگز سیم برق را به حالت کشیدگی از پریز جدا نکنید.
- اطمینان حاصل کنید که سیم برق با سطوح گرم یا تیز در تماس نباشد.
- از دستگاه با سیم آسیب دیده شده استفاده نکنید.
- اگر سیم برق آسیب دیده است به منظور پیشگیری از هر گونه ریسک و خطری، باید توسط سازنده آن یا سرویس خدمات فنی آن یا در هر صورت توسط شخص واجد شرایط جایگزین شود.
- همیشه دستگاه را با تنظیمگر توان در پوزیشن مینیمم روشن کنید.
- پس از هر بار استفاده سیم برق را از پریز در آورید.
- اگر تصمیم دارید این دستگاه را به عنوان زباله دور اندازید، پیشنهاد می شود که سیم برق را از آن جدا کنید تا دستگاه کاملاً بدون جریان باشد. همچنین توصیه می شود قسمت هایی از دستگاه که امکان ایجاد خطر دارند

